

**CANDIDATURE DU FADO POUR LA LISTE REPRÉSENTATIVE
DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE L'HUMANITÉ
(UNESCO)**

Maintenant notre mot d'ordre est "nous avons beaucoup fait, nous ferons encore plus". En 2011 l'UNESCO prendra sa décision quant à notre Candidature du Fado pour la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité. Ce sera donc une année pleine d'actions, évènements et programmes, menés à bout au Portugal et à l'étranger. D'abord nous désirons que 2011 soit un an dédié à la mobilisation de nos talents, énergies et ressources. Au travail déjà réalisé, nous ajouterons plus de travail et initiative. Du travail fait avec passion, enthousiasme, ambition, conviction et âme. Comme les fadistas ont l'habitude de dire, sans âme le Fado n'est pas du Fado.

Lors de la présentation de cette Candidature en 2010, après un travail long et innovateur de recherche, étude, organisation et divulgation, nous sîmes toujours, à la Mairie de Lisbonne, que nous nous occupions d'un des symboles-clefs de notre identité et d'un des instruments principaux de la projection du Portugal dans le monde.

De Severa à Amália, de Marceneiro à Carlos do Carmo et les fadistas de la nouvelle génération, des maisons de fado plus fameuses et des grands spectacles aux retiros méconnus et petites tavernes, le Fado a une histoire très vivante et c'est un art en évolution permanente. C'est la raison pour laquelle toutes tentatives de le figer, de le coincer, de le réduire à une formule unique, à une forme exclusive d'expression, une attitude unique, sont toujours vouées à l'échec. Si jamais ceci (à savoir, diminuer ce qui est grand) arrive, le Fado deviendra faux, appauvri et menteur. Car le Fado, quoiqu'il nous appartienne à tous, il a toujours eu une signification spéciale pour un petit nombre de gens.

Voilà la plus forte preuve de sa vitalité, de sa véracité, de sa richesse, de sa créativité : i.e. rester fidèle à ses racines a toujours été son élan de actualisation. Ses liens au passé et à la tradition ont toujours représenté un désir de futur et de renouveau. Le Fado, égal à soi-même, différent de soi-même, se réinvente et se recrée à chaque métamorphose, se surprenant à soi et nous surprenant à tous.

Lors de la présentation de notre Candidature à l'UNESCO, nous avons conscience de que nous leur proposons la consécration

d'une grande et belle expression artistique, si vivante et actuelle dans son passé qu'elle l'est à l'heure actuelle, tout en appartenant simultanément à Lisbonne, au Portugal et au monde entier. Une intensité bellissima et une sensibilité sans égal sont toujours présentes dans cette forme d'art, de pair avec les grands sentiments et émotions de l'homme : l'amour et la jalousie, le désir et la renonciation, la plénitude et la désillusion, l'erreur et la repentance, la résignation et la révolte.

Dans le Fado et dans ses nombreuses nuances, nous trouvons des hommes et des femmes dans leurs attitudes typiques du quotidien et dans leurs rêves les plus fous. Dans le Fado nous nous reconnaissons nous-mêmes et nous reconnaissons les autres. Dans le Fado nous éprouvons des sentiments et nous invitons les autres à les partager. Fernando Pessoa dit: "Il y a une musique dans le Peuple,/ je ne sais pas si c'est un Fado/, qu'en l'écoutant j'éprouve un rythme nouveau/ dans le tréfonds de mon être".

La Candidature que nous avons présenté à l'UNESCO pour inscrire le Fado sur leur Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité est devenue un projet partagé et un dessein commun. En mobilisant tant d'effort, d'engagement, de



Museu do Fado: Circuit d'Exposition

bonne volonté et d'enthousiasme, nous avons pu démontrer qu'il s'agissait d'une cause collective, à laquelle l'on adhère avec vigueur, détermination et amour. Avec mémoire et modernité.

Au nom de la Mairie de Lisbonne, je tiens à remercier tous ceux qui ont mobilisé leurs efforts pour développer et appuyer cette Candidature, notamment les organes de souveraineté, les institutions, les organisations et associations communautaires, les universités, les intellectuels, les auteurs, les interprètes, les musiciens, les éditeurs et les promoteurs.

Nous sommes convaincus de l'originalité et de l'importance culturelle du Fado et nous avons conscience de sa croissante projection universelle. Nous attendons donc, avec confiance et espoir, la décision de l'UNESCO. L'approbation, que nous tous désirons, sera une raison de grande joie pour nous tous. Mais elle représente, surtout, une énorme responsabilité.

Lisbonne le 25 janvier 2011

António Costa
Maire de Lisbonne



Museu do Fado: Circuit d'Exposition

EN ATTENDANT UNE DEUXIÈME VICTOIRE

En 2011 l'UNESCO prendra sa décision quant à notre Candidature du Fado pour leur Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité. Notre Candidature, nous le croyons bien, a une bonne chance de mériter une évaluation positive, car son capital le plus important est le vaste consensus créé au Portugal pour la préparer.

Toutes les forces politiques l'ont approuvée, soit à la Mairie et à l'Assemblée Municipale de Lisbonne soit au Parlement, et elle fut présentée avec l'appui engagé du Gouvernement et sous le haut patronage du Président de la République. La Candidature surmonta toutes oppositions entre partis, au nom de la cause collective de la promotion et protection de la culture portugaise. Elle a pu mobiliser l'effort conjoint de toutes institutions responsables pour des archives et de musées qui permettent de préserver l'Histoire du Fado au long des derniers deux siècles. Elle compta sur l'appui soit de toutes organisations et associations communautaires reconnues par sa tradition "fadista" soit des associations professionnelles qui représentent les musiciens, les auteurs et les éditeurs liés au Fado, et bien aussi par de douzaines de figures fameuses



O Mais Português dos Quadros a Óleo, João Vieira, 2005
Collection du Museu da Cidade / Mairie de Lisbonne



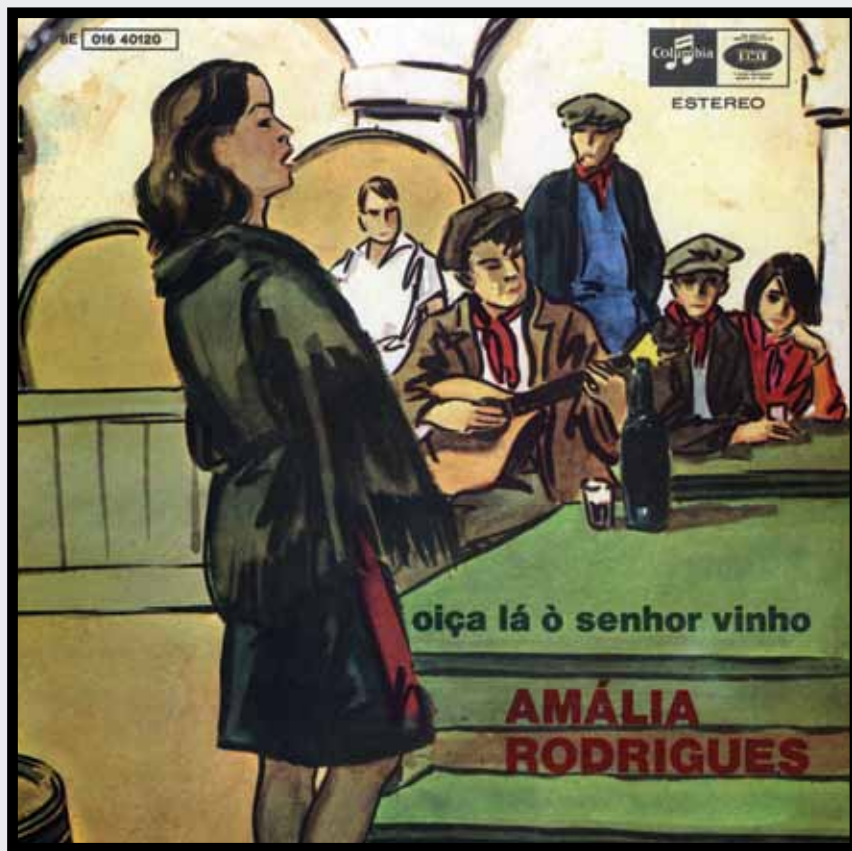
O Fado, José Malhoa, 1910
Collection du Museu da Cidade / Mairie de Lisbonne

de l'univers du Fado. Elle suscita, dedans et dehors les universités, l'intérêt des chercheurs qui ont compilé des enregistrements historiques, préparé des réimpressions de quelques études épuisés depuis longtemps, organisé des anthologies de mélodies, poèmes et iconographie du Fado. Comme résultat, les musiciens et les éditeurs ont du faire face au défi de simultanément préserver la mémoire du Fado d'autres temps et la continuité future de l'énergie créatrice de renouvellement qui l'a toujours caractérisé.

En premier lieu, cependant, cette Candidature nous a permis à tous, en ensemble, de redécouvrir, connaître et mieux comprendre et consolider le rôle-clef du Fado pour ce qui est notre vision de nous-mêmes, notre conscience d'identité et notre capacité pour simultanément être égaux à nous-mêmes et nous maintenir ouverts au Monde à tout temps. L'approbation de notre Candidature par l'UNESCO, tel que nous sincèrement souhaitons, ne sera donc qu'une deuxième victoire, puisque la première nous l'avons déjà emporté nous-mêmes.

Rui Vieira Nery

Président du Comité Scientifique de la Candidature



Oiça Lá ò Sr. Vinho, Amália Rodrigues, 1971
Disque de 45 rpm, Columbia
Collection du Museu do Fado

CANDIDATURE DU FADO POUR LA LISTE REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE L'HUMANITÉ (UNESCO)

Le mois de juin 2010 la Mairie de Lisbonne présenta une candidature du Fado pour la *Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité* (UNESCO), dont le programme a pour but la mise en œuvre d'un plan intégré de sauvegarde du patrimoine du Fado.

Le but principal du projet consiste à inscrire le Fado sur la *Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité 2011*, décision qui sera prise par le Comité International de l'UNESCO lors de leur 6^{ème} réunion, le mois de novembre 2011.

Le programme de la Candidature conjugue les réquisits de la recherche scientifique avec la participation directe de la communauté du Fado. Le plan de sauvegarde se structure en cinq domaines-clef, à savoir :

Assurer na participation de la Société Civile par le biais d'un réseau de coopération institutionnelle, tout en articulant, de façon intégrée, les universités, les musées, les archives, les associations et centres communautaires, parmi d'autres entités publiques et privés possédant des collections importantes pour les recherches sur le Fado et/ou représentant les intérêts de la communauté du Fado.

Promouvoir l'Éducation/Formation par le biais de la mise en œuvre de programmes éducationnels prévoyant la participation directe d'artistes, musiciens et maîtres constructeurs d'instruments dans la divulgation des connaissances.

Promouvoir la Publication/Recherche en mettant en œuvre un programme conçu pour publier des sources historiques, musicales, iconographiques et sonores, tout en appuyant en



Canção do Sul,
1 avril 1944
Collection du Museu
do Fado



Suite de Fados, non-daté
Illustration par Stuart Carvalhais
Collection de Michel de Roubaix

même temps d'autres éditions littéraires (études historiques et analytiques, témoignages, catalogues et sources documentaires) et la publication de documentaires thématiques.

Dynamiser et revitaliser les endroits traditionnels du Fado, en créant et développant des **Circuits Thématiques** dans la ville de Lisbonne, y comprises les endroits où le Fado est interprété par des professionnels et des amateurs.

Prendre des mesures destinées à promouvoir, au niveau national et international, l'univers et la culture du Fado.

La Candidature présentée pour inscrire le Fado sur la *Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité* (UNESCO) a été préparée par **EGEAC E.M.**, par l'intermédiaire du **Museu do Fado**, en partenariat avec l'Institut d'Ethnomusicologie de la Faculté de Sciences Sociales et Humaines de Universidade Nova de Lisboa.

Ambassadeurs: Mariza et Carlos do Carmo.

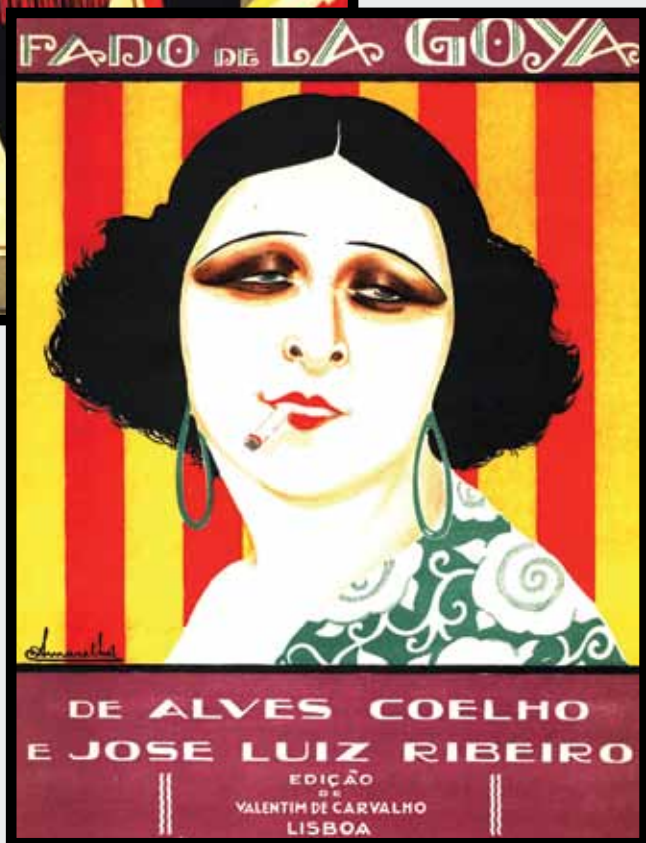
Comité Scientifique: Rui Vieira Nery (Président, INET-MD), Salwa Castelo-Branco (INET-MD), Sara Pereira (EGEAC/Museu do Fado).

Comité Consultatif: Carlos do Carmo, Gilberto Grácio, Vicente da Câmara, Daniel Gouveia, António Chainho, Associação Portuguesa dos Amigos do Fado, Academia da Guitarra Portuguesa e do Fado.

Comité Exécutif: Ana Gonçalves, Ana Sofia Bicho, Cristina Almeida, Rita Oliveira, Susana Costa (EGEAC - Museu do Fado), Pedro Félix et Paulo Lima (INET - MD).



Fado La Goya, non daté
Illustration par Amarelhe
Collection de José Pracana



Fado de La Goya, 1923
Illustration par Amarelhe
Collection de José Pracana

PARTENARIATS/APPUIS INSTITUTIONNELS

Cette Candidature compte sur l'appui institutionnel transversal de tous les organes de souveraineté nationale, ayant été placée sous le haut patronage du Président de la République et reçu l'appui unanime de tous les partis politiques siégeant au Parlement National. La décision de présenter la Candidature du Fado a mérité l'approbation de l'exécutif municipal de Lisbonne et le vote unanime de l'Assemblée Municipale de Lisbonne.

La Candidature du Fado, présentée comme projet élargie à la société civile, s'appuie sur de nombreux partenaires stratégiques pour mettre en œuvre son plan de sauvegarde, à savoir, RTP/RDP, la Société Portugaise des Auteurs, la Fondation Amália Rodrigues, la Bibliothèque Nationale, l'Institut des Musées et de la Conservation (par l'intermédiaire d'institutions telles que le Musée de la Musique, le Musée National d'Ethnologie, le Musée National du Théâtre et le Musée José Malhoa), l'Association Phonographique Portugaise, le Syndicat des Musiciens, le Syndicat des Travailleurs du Spectacle, la Direction-Générale des Prisons, l'Association Portugaise des Amis du Fado, l'Académie de la Guitare Portugaise et du Fado, la Confédération Nationale des Centres Communautaires de la Culture, des Loisirs et des Sports et l'Association d'Instruction et de Bienveillance "Voz do Operário", parmi d'autres entités publiques et privés. Universidade Nova de Lisboa (INET-MD - Institut d'Ethnomusicologie de la Faculté de Sciences Sociales et Humaines) et Universidade de Lisboa (Institut d'Histoire de l'Art de la Faculté de Lettres) sont les partenaires universitaires de la Candidature.



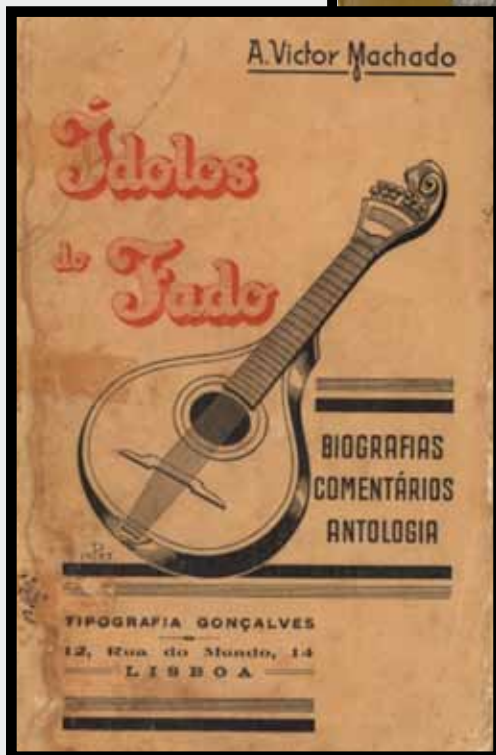
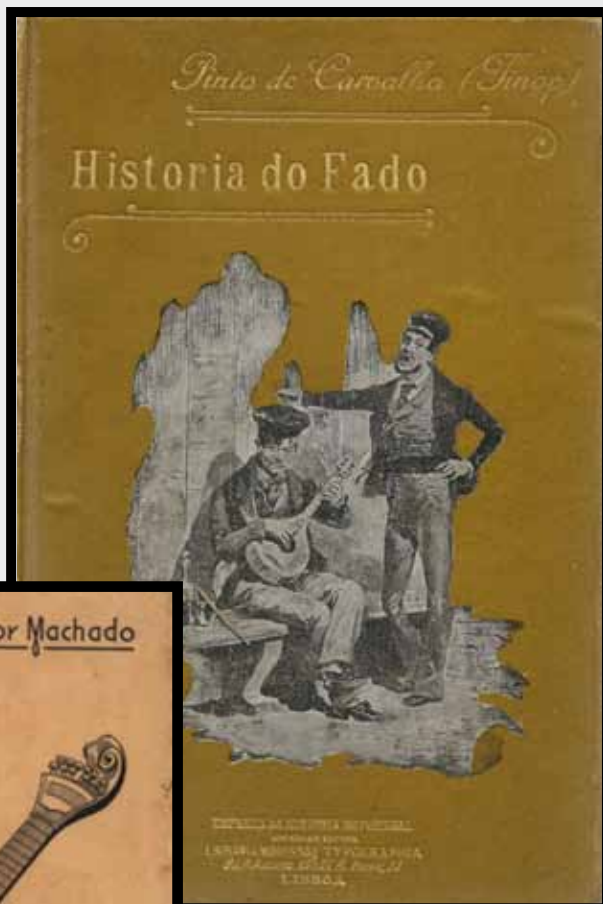
Álbun da Canção, 1963
Collection du Museu do Fado

PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

La Candidature a pu mobiliser le consensus d'un nombreux groupe de chanteurs, musiciens, auteurs, producteurs, chercheurs, collectionneurs et maîtres constructeurs d'instruments musicaux de toutes générations, qui lui donnent leur appui. Non seulement sont-ils d'accord avec les actions prévues dans le Plan de Sauvegarde mais il se sont décidément engagés dans le projet, réitérant e souscrivant formellement l'importance du projet de candidature.

La Candidature du Fado est appuyée par: Ada de Castro, Aldina Duarte, Ana Maria, Ana Moura, Ana Sofia Varela, Anita Guerreiro, António Cháinho, António Parreira, António Pinto Basto, António Rocha, António Vitorino de Almeida, António Zambujo, Argentina Santos, Camané, Carlos do Carmo, Carlos Gonçalves, Carlos Macedo, Carlos Manuel Proença, Carminho, Cristina Branco, Cuca Roseta, Dana, Daniel Gouveia, David Ferreira, Edgar Canelas, Edgar Nogueira, Fernanda Maria, Fernando Alvim, Fernando Machado Soares, Fernando Pinto do Amaral, Francisco Mendes, Florinda Maria, Gilberto Grácio, Gonçalo da Câmara, Gonçalo Salgueiro, Hélder Moutinho, Hugo Ribeiro, Isabel Raimundo, Ivan Dias, Jaime Dias, Jerónimo Mendes, João Braga, Joel Pina, José António Anjos de Carvalho, José da Câmara, José Fontes Rocha, José Luís Gordo, José Luís Nobre costa, José Manuel Barreto, José Manuel Neto, José Manuel Osório, José Pracana, Jorge Fernando, Julieta Estrela, Júlio Pomar, Katia Guerreiro, Lenita Gentil, Lúcio Bamond, Luís de Castro, Luís Penedo, Luís Represas, Mafalda Arnauth, Maria Amélia Proença, Maria Armanda, Maria da Fé, Maria da Nazaré, Maria do Rosário Pedreira, Maria Jojó, Mário Pacheco, Mário Rainho, Mariza, Mário Moniz Pereira, Mário Rainho, Miguel Capucho, Mísia, Nuno da Câmara Pereira, Nuno de Aguiar, Nuno Júdice, Nuno Lopes, Nuno Siqueira, Óscar Cardoso, Pedro Abrunhosa, Pedro Jónia, Rão Kyo, Raquel Tavares, Ricardo Parreira, Ricardo Ribeiro, Rodrigo, Rui Veloso, Vicente da Câmara.

História do Fado,
Pinto de Carvalho (Tinop)
Lisboa, Empreza da História de
Portugal, 1903.
Collection de Francisco Mendes



Ídolos do Fado,
A. Victor Machado.
Lisboa, Tipografia Gonçalves, 1937
Collection du Museu do Fado

PLAN DE SAUVEGARDE: ACTIONS PRÉVUES

I. RÉSEAU D'ARCHIVES

Mise en œuvre d'un réseau de coopération institutionnelle articulant un vaste éventail d'archives et de musées qui gardent des collections importantes pour la recherche sur le Fado. Objectif du réseau : développer la coopération stratégique pour la sauvegarde, étude, recherche et utilisation du patrimoine du Fado.

II. ARCHIVES NUMÉRIQUES DE PHONOGRAMMES DE FADO

Création d'Archives Numériques de Phonogrammes de Fado (78, 45 et 33 rpm), centralisant et graduellement remplaçant en ligne les disques existants dans de différents archives et musées.

III. PROGRAMME ÉDUCATIONNEL

Mise en œuvre d'un Programme Éducationnel visant la progressive intégration transversale dans le curriculum des divers niveaux d'enseignement de contenus associés à l'univers et à la culture du Fado. Le but est celui d'articuler la perspective académique et scientifique avec la participation directe de la communauté du Fado, à savoir, chanteurs, musiciens, auteurs, compositeurs et maîtres constructeurs d'instruments musicaux.

Ce programme se compose d'un vaste éventail d'actions, y compris des cours de Guitare Portugaise et de Guitare Espagnole de Fado, des séminaires de Poésie et des Ateliers de Chant organisés au Musée du Fado. Aussi prévoit-on d'autres séminaires et ateliers diversifiés, dans d'autres espaces de performance.

Un autre objectif-clef est de sauvegarder l'art des maîtres constructeurs de guitares portugaises. A cet effet nous avons fait des plans pour construire un atelier de maîtres constructeurs de guitares portugaises au quartier historique de Mouraria.

IV. PUBLICATIONS

Nous avons prévu de nombreuses publications, dont la liste est la suivante:

Sources Historiques:

Pinto de Carvalho, **História do Fado**(1903); avec étude préliminaire par Rui Vieira Néry

Alberto Pimentel, **A Triste Canção do Sul** (1904); avec étude préliminaire par Rui Vieira Néry

Luís Moita, **O Fado, Canção de Vencidos**, (Lisboa, 1937), avec étude préliminaire par Rui Vieira Néry

Vítor Machado, **Ídolos do Fado** (Lisboa, 1937), avec étude préliminaire par Rui Vieira Néry.

Avelino de Sousa, **O Fado e os seus Censores**, (Lisboa ,1912), et d'autres articles, avec étude préliminaire par Paulo Lima/José Manuel Osório

Publications littéraires:

O Fado no Ensaio e na Ficção. Anthologie de divers approches au Fado par des auteurs et penseurs renommés de la culture portugaise (ca. 1850-ca. 1950). Sélection et étude préliminaire par by Rui Vieira Néry

Sources Musicales:

Antologia Facsimilada de partituras impressas de Fado (1857-1910), Sélection et étude préliminaire par le INET.

Antologias de fados-canção de meados do século XX (Frederico Valério, Frederico de Freitas, Raul Portela, Raul Ferrão, etc.), Sélection et étude par José Pracana.

Sources Poétiques

A Lírica do Fado antes da Censura. Antologia de Poesia para Fado (1857-1926), Sélection et étude par Paulo Lima

A Era de Ouro da Poesia do Fado. Antologia de Poesia para Fado (1926-1950), Sélection et étude par Daniel Gouveia

A Renovação da Lírica do Fado. Antologia de Poesia de Fado (desde 1950), Sélection et étude par Vasco Graça Moura


Sources Iconographiques

Antologia do Fado na Pintura Portuguesa do Século XX. Sélection et étude préliminaire par Sara Pereira.

Antologia do Fado na Ilustração Portuguesa do Século XX. Sélection et étude préliminaire par Sara Pereira.

V. ROUTES DU FADO

Promotion de **Circuits Thématiques du Fado** dans la Ville de Lisbonne, incluant des endroits où le Fado est interprété par des professionnels et des amateurs, visant la dynamisation et la revitalisation d'une partie de ces endroits.



Museu do Fado

Largo do Chafariz de Dentro, N.º 1

1100-139 Lisboa

Téléphone: +351 218 823 470

Fax: +351 218 823 478

Visité nous à: www.museudofado.pt

Email museudofado@egeac.pt

Horaire d'Ouverture:

Mardi à Dimanche de 10 à 18 heures

(dernières admissions : 17:30)

Fermé le 1 janvier, 1 mai et 25 décembre

Comment s'y déplacer?

Métro - Station de Santa Apolónia

Autobus - 28, 735, 794, 745, 759

Parking - Parking de Jardim do Tabaco

Plus d'information sur nous:

www.museudofado.pt

www.candidaturadofado.com